

Selected Individual Responses: Ngawal_M1

Interview carried out at Ngawal, Manang, Nepal

Audio recording with Marantz PMD660 and Audio-Technica omnidirectional stereo hand-held microphone

General and Personal Information

1. What is your name?
Karto Gurung.
2. What is your age?
53
3. What is your mother-tongue?
Manange.
4. From what clan are you?
Gurung only.
5. What languages do you speak now in your regularly daily life?
Manange and Nepali.
6. Where were you born and how long did you live there?
Ngawal and grew up here.
7. Do you live in Kathmandu all year through?
-
8. Does your whole immediate family live in Kathmandu?
-
9. How frequently do you return to your village?
-
10. How long do you stay in village?
-
11. How often do you travel outside of your village?
Other Manang village.
12. Where do you typically go to, or for what purpose?
Sometimes to Kathmandu/Pokhara for business.
13. Which months do you travel in, usually?
Not fixed.

14. Are your parents living now?
Both passed.
15. Where are your parents from? Are their mother-tongue languages the same as yours? If not, what are their mother-tongue languages?
Both from Ngawal. They speak Manange.
16. Do you have siblings? Are you the eldest, or the youngest, or are you in the middle?
1 younger sister and 1 younger brother.
17. When you were a child, what languages did you speak with your siblings?
Manange.
18. When you were a child, what languages did you speak with your friends?
Nepali and Manange.
19. Are you married, and do you have children?
Married. 1 son and 1 daughter.
20. What languages do you speak with your spouse? With your children?
Nepali with spouse. Speak Nepali with children but understands a bit Manange.
21. Did you receive formal education as a child? In what language? Did you use any other language(s) at school?
5th class. Nepali only.
22. How many years (what levels) of formal education did you receive, and where?
5 years.
23. What is your current occupation? What language(s) do you use at work?
Are these different than the languages you use at home/with family/in domestic environments?
Farming, Forestry, building. Nepali with outsiders and Manange with village insiders.

Subjective Contemporary

24. In which village in Manang is Manange spoken regularly?
All villages.
25. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?
Nar - Phu
26. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?
In many villages.

27. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?

Not sure.

28. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?

Whenever you find Tibetans.

29. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?

All villages. Workers.

30. In which village in Manang do people speak exactly like you?

All are same.

31. In your opinion, in which villages is your own mother tongue spoken most purely?

All speak in same way.

32. In which village in Manang do people speak just a little bit differently from you?

Nar and Phu.

33. If somebody wants to learn your mother tongue, which village would be the best location for them to learn?

Ngawal.

34. If you meet someone from Nar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands.

35. If you meet someone from Phu village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands.

36. If you meet someone from Manang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands.

37. If you meet someone from Braga village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands.

38. If you meet someone from Ngawal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

-

39. If you meet someone from Ghyaru village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands.

40. If you meet someone from Khangsar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands.

41. If you meet someone from Pisang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands.

42. If you meet someone from Chame village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands ("Tibtan").

43. If you meet someone from Tal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands a bit.

44. If you meet someone from Nace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands a bit.

45. If you meet someone from Thancowk village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands a bit.

46. If you meet someone from Otargaun village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands a bit.

47. If you meet someone from Thonce village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands ("Tibtan").

48. If you meet someone from Tace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands a bit.

49. In addition to your own mother tongue, which of these local and national/international languages can you speak and how well?

A bit: Gurung, English
Speaks: Gyalsumdo/ Tibetan, Nar-Phu

50. In addition to your mother tongue, which language do you speak with other people who also speak your mother tongue?
Just Manange with villagers.

51. Currently in almost all Manang schools, teaching languages is Nepali. Would the use of (Manang, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) in your local school help or hurt children?
Difficult for children.

52. Should local languages be an optional or compulsory subject?
Not a good idea.

53. If you want to get ahead financially, how useful is language (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English)
Useful for local business.

54. In your opinion, these local languages (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) will still have children learners?
They will learn.

55. What can, or should, people do to keep (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) spoken?
Parents should use the language.

56. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for education
-

57. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for your culture
Not useful, only Tibetan.

58. Should Nepal have only one language for formal use?
Nepali official.

59. Should children in your community be made (to force) to learn local language?
Should be forced.

60. Children should be able to decide which language they want to learn
-

61. How do you feel about these questions?
Good.

62. In your opinion, is there only one language throughout all of Manang District, or are there several languages in Manang?
Manang language with small differences in all villages.